



2011-2012

Presupuesto en Breve

Condado de Miami-Dade • Florida





CONTENIDO

Mensaje del Alcalde	2
Financiamiento de los Servicios del Condado	4
Sus Dólares en Acción	6
Presupuesto Capital	8
Reducciones al Presupuesto	10
Aspectos Importantes y Reducciones	12



Durante las dos semanas transcurridas desde que fui nombrado Alcalde, mi prioridad principal ha sido la de identificar maneras de reducir los impuestos sobre la propiedad a la vez que mantenemos los servicios esenciales. Al igual que muchos de nuestros residentes, que están tomando decisiones difíciles y haciendo sacrificios en sus vidas personales para poder enfrentarse a esta economía tan difícil, yo me he comprometido a garantizar que el gobierno del Condado de Miami-Dade tome las medidas necesarias para poder vivir acorde a nuestros medios sin dejar de prestar servicios de calidad a sus usuarios.

A lo largo de mi campaña electoral, prometí aliviar la carga económica de los propietarios y los dueños de pequeños negocios: este presupuesto propone reducciones de los impuestos por valor de más de 200 millones, al dejar sin efecto el incremento de las tasas de impuestos aprobado el año pasado. Prometí que defendería nuestros servicios esenciales: este presupuesto protege a las personas mayores, a los niños y la seguridad pública. Prometí que reduciría el tamaño del gobierno: este presupuesto elimina casi 1300 plazas.

Fue necesario tomar muchas decisiones difíciles para lograr estos ahorros, considerando los vastos y variados servicios que ofrece nuestro condado. Todos los ajustes de servicios están detallados en los anexos a este documento. En algunos casos empleamos gráficos e ilustraciones para mostrar con mayor claridad cómo se gastarían los dólares de los contribuyentes y otros ingresos del condado. También hemos incluido información más detallada sobre los gastos propuestos para cada departamento. Aunque este presupuesto refleja cambios a todo lo largo del gobierno, aún queda mucho por hacer. Tenemos que alcanzar un nivel de gastos que sea sostenible durante los próximos años mientras nuestra economía se recupera.

Mientras yo dirija esta administración en los esfuerzos sostenidos para hacer el gobierno del condado más pequeño, menos costoso y más eficiente, es mi intención mantener a los residentes informados en cada etapa del proceso. Con tal fin, en las próximas semanas inauguraremos la página web de transparencia del condado con el propósito de mantener informados a los residentes sobre los asuntos del gobierno local y regional. Además, desde ahora hasta el 1ro de octubre, que es cuando entra en vigor el nuevo presupuesto, se celebrarán diversas audiencias públicas y reuniones para dar a los residentes la oportunidad de opinar sobre la propuesta de presupuesto. Exhorto a todos a formar parte del proceso que determinará la manera en que se utilizarán los dólares de los contribuyentes.

Reafirmo mi compromiso de brindar un gobierno que viva acorde a sus medios, que comparta los sacrificios que hacen nuestros residentes y que brinde a diario servicios públicos de calidad.

A stylized, handwritten signature in black ink, appearing to read 'Carlos A. Giménez'.

Carlos A. Giménez
Alcalde del Condado de Miami-Dade



DÉFICIT PRESUPUESTARIO TOTAL:

\$409,000,000

CONCESIONES DE LOS EMPLEADOS

\$135,000,000

33%

AJUSTES A SERVICIOS E INGRESOS

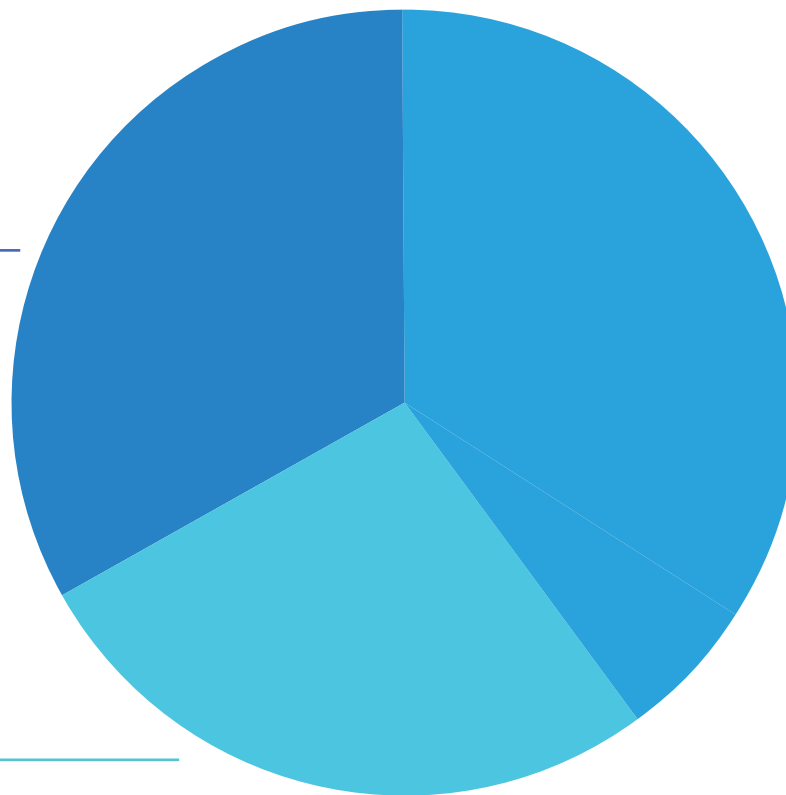
\$163,000,000

40%

AJUSTES A LAS TASAS DEL SISTEMA DE PENSIÓN DE LA FLORIDA (FRS)

\$111,000,000

27%



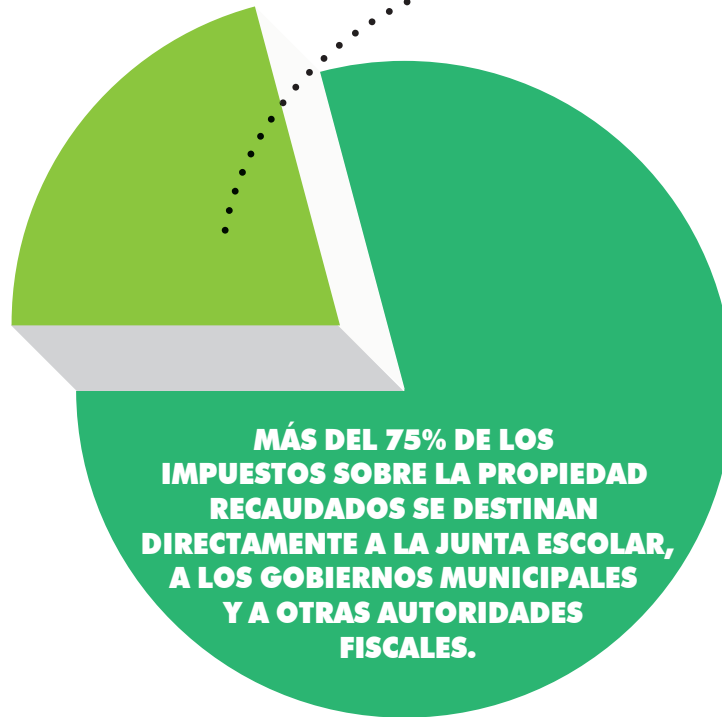
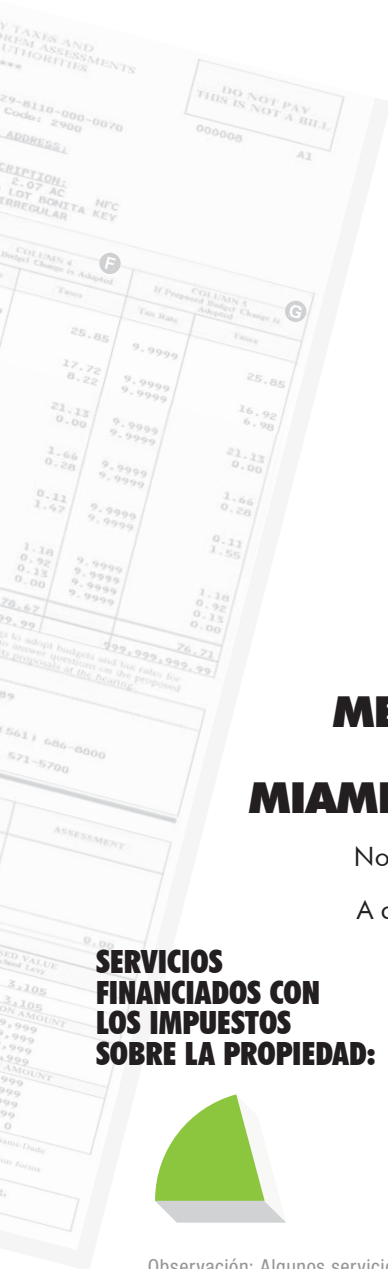
REDUCCIÓN DE IMPUESTOS:

\$203,000,000

PLAZAS ELIMINADAS:

CASI 1,300

FINANCIAMIENTO DE LOS SERVICIOS DEL CONDADO



MENOS DEL 25% DE LOS IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD RECAUDADOS EN MIAMI-DADE FINANCIAN SERVICIOS DEL CONDADO

No todos los servicios del Condado de Miami-Dade se financian con los dólares que pagan los contribuyentes por impuestos sobre la propiedad.

A continuación podemos ver ejemplos de algunos servicios y cómo se financian:

SERVICIOS FINANCIADOS CON LOS IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD:

- ✓ Grandes parques regionales
- ✓ Algunos parques locales menores*
- ✓ Servicios especializados de policía y bomberos
- ✓ Policía local en algunas áreas*
- ✓ Bomberos y Rescate en la mayoría de las áreas**
- ✓ Bibliotecas en la mayoría de las áreas**
- ✓ Cárceles para todo el condado
- ✓ Refugios para animales en todo el condado
- ✓ Mantenimiento de las vías principales y todas las señales de tránsito
- ✓ Metromover, Metrorail y 93 rutas de autobús***
- ✓ Subsidios a grupos comunitarios que brindan servicios sociales y programas culturales
- ✓ Hospital 'Jackson Memorial'***
- ✓ Algunos proyectos de construcción, especialmente los aprobados por los electores

Observación: Algunos servicios financiados con impuestos sobre la propiedad también reciben apoyo de otras fuentes tales como subsidios estatales y federales.

SERVICIOS NO FINANCIADOS CON IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD:

- ✗ Aeropuertos y puertos marítimos, que utilizan por completo sus propios ingresos comerciales
- ✗ Guardería infantil de 'Head Start', que es financiada por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los E.U.
- ✗ Viviendas Públicas, financiadas por el Departamento de Viviendas y Desarrollo Urbano de E.U.
- ✗ Recogida y eliminación de desechos y productos reciclados, financiado con tarifas pagadas por los usuarios
- ✗ Aguas y Alcantarillado, financiado con tarifas pagadas por los usuarios
- ✗ Algunos proyectos de construcción, tales como instalaciones culturales del condado, son financiados parcialmente por los impuestos sobre el turismo



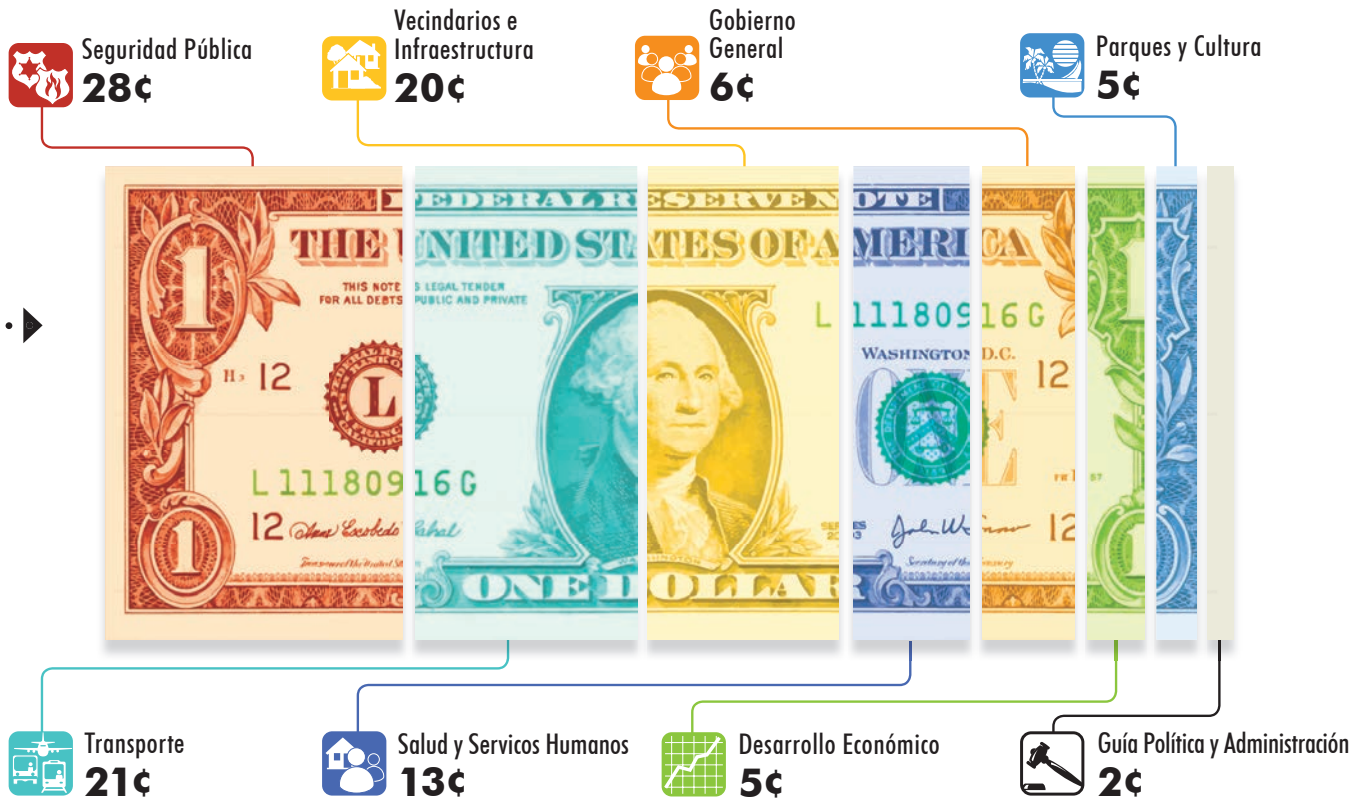
INGRESOS DESTINADOS A OPERACIONES DEL CONDADO

EXCLUYE LAS TRANSFERENCIAS
ENTRE AGENCIAS

	ACTUALES				PRESUPUESTADO		PROPUESTA	
FUENTE DE FINANCIAMIENTO	AÑO FISCAL 2008-09	%	AÑO FISCAL 2009-10	%	AÑO FISCAL 2010-11	%	AÑO FISCAL 2011-12	%
TARIFAS	\$ 2,139,512,000	43	\$ 2,099,321,000	44	\$ 2,191,681,000	45	\$ 2,001,843,000	45
SUBSIDIOS FEDERALES Y ESTATALES	\$ 403,836,000	8	\$ 434,735,000	9	\$ 492,185,000	10	\$ 424,424,000	10
IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD	\$ 1,652,370,000	33	\$ 1,498,989,000	31	\$ 1,443,403,000	30	\$ 1,241,320,000	28
IMPUESTOS SOBRE LAS VENTAS	\$ 287,542,000	6	\$ 263,817,000	6	\$ 228,867,000	5	\$ 282,703,000	6
IMPUESTOS SOBRE LA GASOLINA	\$ 65,407,000	1	\$ 63,236,000	1	\$ 61,868,000	1	\$ 62,120,000	1
INGRESOS ESTATALES MISC.	\$ 84,691,000	2	\$ 79,906,000	2	\$ 77,670,000	2	\$ 83,480,000	2
MISCELÁNEOS	\$ 328,968,000	7	\$ 330,483,000	7	\$ 333,735,000	7	\$ 344,850,000	8
PRESUPUESTO TOTAL DE OPERACIONES	\$ 4,962,326,000		\$ 4,770,487,000		\$ 4,829,409,000		\$ 4,440,740,000	
TOTAL DE EMPLEADOS	28,438		28,350		27,653		26,361	

* Representa la porción de los impuestos sobre la propiedad que corresponde al Condado. Un porcentaje pequeño se destina a Capital.
Para conocer más detalles sobre Capital visite www.miamidade.gov/budget

SUS DÓLARES EN ACCIÓN



28¢ **SEGURIDAD PÚBLICA**

- Tiempos de respuesta en casos de emergencia de menos de 6 minutos para la policía y menos de 7 minutos para los bomberos y el rescate
- Menores tasas de delitos violentos en los últimos 5 años
- Refugio para animales que acepta 4100 animales callejeros y no deseados, mientras encuentra nuevos hogares para muchos cada año

20¢ **VECINDARIOS E INFRAESTRUCTURA**

- Mantenimiento de carreteras elevadas, puentes, calles, señales de tránsito, canales y drenajes de tormentas
- El agua de la llave con la mayor calificación de calidad en la nación
- Recogida junto a la acera de basura, productos reciclables y desechos voluminosos





5¢

PARQUES Y CULTURA

- 263 parques que incluyen campos de golf, marinas, playas y campos deportivos
- El Zoológico de Miami, Museo y Jardines 'Vizcaya', Museo de Arte de Miami y Museo de Ciencia de Miami
- Subsidios a 550 grupos de cultura comunitaria que apoyan la danza, el teatro, la música y el arte



21¢

TRANSPORTE

- 29.2 millones de millas de Metrobús y 22.2 millas de Metromover y Metrorail
- El Aeropuerto Internacional de Miami presta servicios a 93 aerolíneas que atienden a 38 millones de pasajeros y mueven 2.1 millones de toneladas de carga
- El Puerto de Miami, el puerto de cruceros de mayor tráfico en el mundo, atiende a 4 millones de pasajeros y mueve 8 millones de toneladas de carga



13¢

SALUD Y SERVICIOS HUMANOS

- Financiamiento de servicios tales como los prestados por la Agencia de Servicio Comunitario y la Agencia de Viviendas Públicas
- Cuidados infantiles de 'Head Start' y 'Early Head Start' para más de 6,700 niños necesitados menores de 6 años
- Más de 9,200 unidades de viviendas públicas y cupones para alquiler para 17,000 familias de bajos ingresos



6¢

GOBIERNO GENERAL

- Plan 'GreenPrint' de desarrollo sostenido para todo el condado, para lograr la eficiencia energética, el ahorro en el consumo de agua y un entorno urbano saludable, dentro y fuera del gobierno
- Elecciones confiables y convenientes para más de un millón de electores
- Operaciones racionalizadas en departamentos tales como Administración de Compras y Servicios, Administración de Servicios Generales y Finanzas



5¢

DESARROLLO ECONÓMICO

- Continuar la promoción del Condado de Miami-Dade como puerta de entrada mundial e incremento del acceso a oportunidades de desarrollo económico
- Ayuda para mejorar la prosperidad de los negocios pequeños y locales con programas de asesoría y otras oportunidades



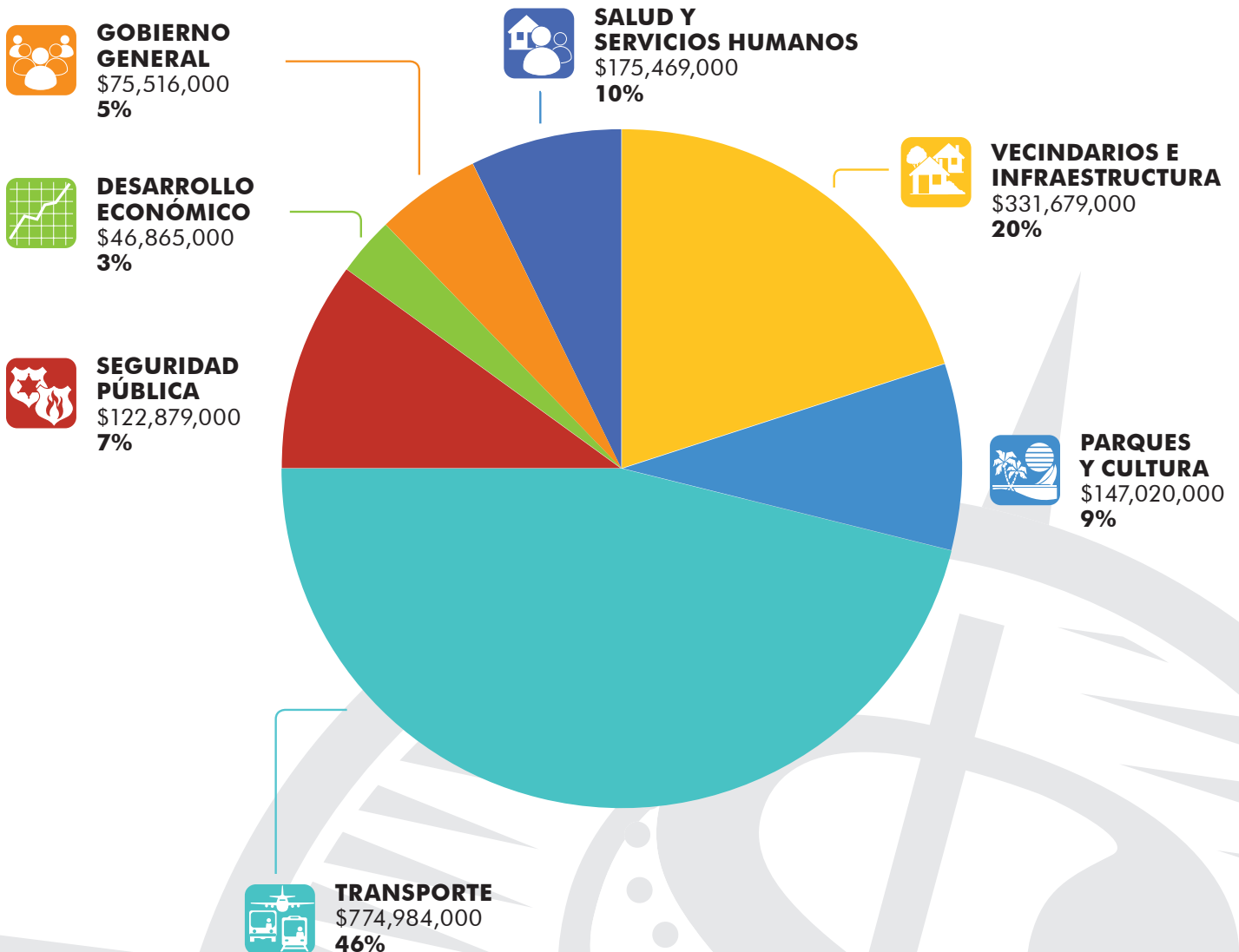
2¢

GUÍA POLÍTICA Y ADMINISTRACIÓN

- Una administración más pequeña, con menos empleados en áreas tales como la Alcaldía, la Junta de Comisionados del Condado y la Fiscalía del Condado



La Propuesta de Presupuesto Capital y de Plan Multianual alcanza la cifra de **\$20,346 millones** e incluye **644** proyectos capitales en todas las áreas estratégicas. El primer año de la Propuesta de Plan Multianual tiene un presupuesto de **\$1,674 millones**. A continuación aparece el desglose del presupuesto capital por área estratégica.



PRESUPUESTO CAPITAL TOTAL:
\$1,674,412,000

PROYECTOS CAPITALES



- Proyectos de mantenimiento de infraestructuras en todas las instituciones del sistema de cárceles, que incluyen la rehabilitación del Centro de Detención Previo al Juicio
- Continuación de la construcción del Tribunal de Menores
- Renovación del interior de una nueva institución de salud mental
- Comienzo de la construcción de una nueva instalación judicial de reemplazo en el Centro 'Joseph Caleb'
- Compra del cuarto y último helicóptero para la Policía de Miami-Dade



- Mejoras a los aeropuertos que incluyen la terminación de la Estación Norte y el completamiento sustancial del Centro Intermodal del Aeropuerto Internacional de Miami
- Dragado del canal de 'Lummas Island' para aumentar la profundidad de 44 a 50 pies en el Puerto de Miami
- Continuación de la construcción del Conector de Metrorail 'Earlington Heights' del Centro Intermodal de Miami (Primera Fase)
- Mejoras a la seguridad en la vía 'Rickenbacker Causeway', para los usuarios de bicicletas



- Comienzo de las obras de construcción en el Museo de Arte de Miami
- Comienzo de la construcción de la Biblioteca Regional del Noreste, con tecnología de avanzada
- Finalización de los planes de diseño y comienzo de la construcción del Museo de Ciencia y Planetario



- Reubicación de una cañería principal de 20 pulgadas y una cañería de potencia de alcantarillado de 54 pulgadas para facilitar el dragado del canal abierto por el gobierno, capaz de acomodar vehículos de gran calado en el Puerto de Miami
- Mejoras a vecindarios y alcantarillados
- Control de la erosión y mantenimiento de las playas
- Demolición de estructuras peligrosas



- Continuación del financiamiento de proyectos de viviendas a precio módico
- Continuación de la construcción de la Segunda Fase de la urbanización 'Hope VI Scott/Carver Homes'
- Construcción del segundo refugio para víctimas de violencia doméstica



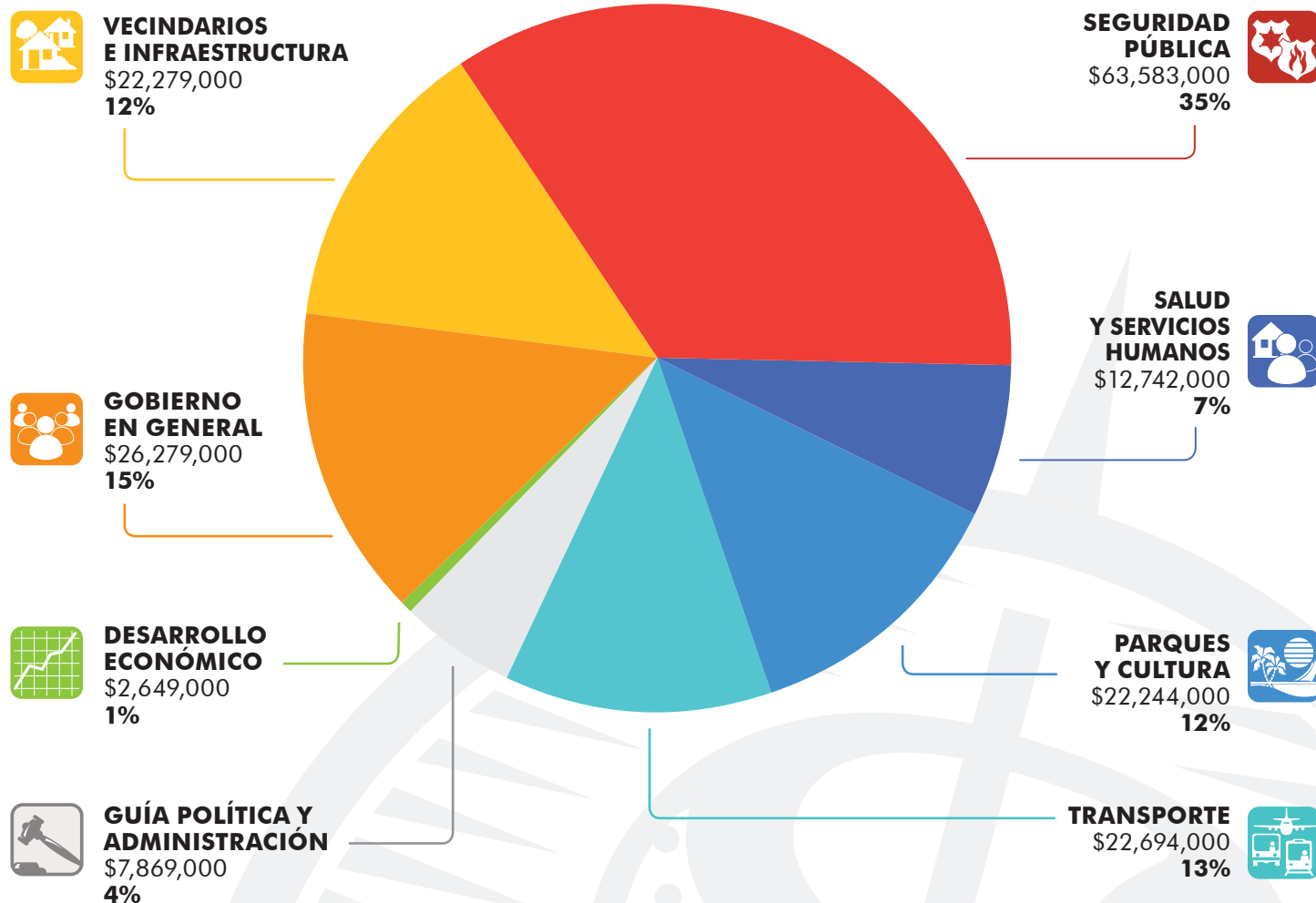
- Subsidio para el desarrollo comunitario y proyectos financiados por "Building Better Communities" en vecindarios de ingresos bajos a moderados



- Reparación de la fachada del tribunal 'Dade County Courthouse'
- Construcción de un nuevo estacionamiento en el Centro "Joseph Caleb"
- Construcción de la instalación multi-uso 'West Lot' para ofrecer estacionamiento de reemplazo y capacidad adicional de estacionamiento para apoyar a 'Government Center' y al nuevo Tribunal de Menores, una vez finalizado
- Inversiones críticas de tecnología que incluyen el financiamiento del convenio de la infraestructura de 800 MHz
- Proyectos de eliminación de barreras en cumplimiento de la Ley de Americanos con Discapacidades, financiados a través del programa 'Building Better Communities'

Para obtener detalles completos de la propuesta de presupuesto capital, sírvase visitar www.miamidade.gov/budget

La Propuesta de Asignación de Recursos para el año fiscal 2011-2012 incluye las reducciones que aparecen a continuación, por área estratégica y departamento. Estas reducciones representan **\$180,339,000** (\$77,414,000 de los fondos generales de todo el condado; \$26,303,000 de los fondos generales de UMSA; \$7,979,000 del Distrito de Bomberos; \$18,486,000 del Distrito de Bibliotecas y \$50,157,000 de Tarifas) así como casi **1,300** plazas (más de 800 de ellas, ocupadas)



REDUCCIONES TOTALES:
\$180,339,000



La propuesta de presupuesto para el año fiscal 2011-12 incluye un año adicional de suspensión de los aumentos por mérito, ajustes por costo de vida, longevidad y beneficios flexibles y especiales, de los empleados. Estas concesiones de los empleados suman **\$238,813,000** (\$70,926,000 del Fondo General de todo el Condado; \$38,250,000 del Fondo General de UMSA; \$21,125,000 del Distrito de Bomberos y Rescate; \$3,468,000 del Distrito de Bibliotecas y \$105,044,000 de Tarifas).

CONTRIBUCIONES A LA SALUD

\$75,162,000
32%

MÉRITO
\$51,254,000
21%

LONGEVIDAD
\$13,397,000
6%

COSTO DE VIDA
\$50,079,000
21%

BENEFICIOS FLEXIBLES
\$26,782,000
11%

BENEFICIOS ESPECIALES
\$22,139,000
9%

CONCESIONES TOTALES DE LOS EMPLEADOS:
\$238,813,000

ASPECTOS IMPORTANTES



- Los tiempos de respuesta en casos de emergencia permanecerán a los niveles actuales
- Los jóvenes en riesgo y sus familias continuarán teniendo acceso a los programas alternos al sistema judicial



- Las rutas de autobús mantendrán los niveles actuales de servicio



- Continuaremos otorgando subsidios a organizaciones culturales para que los niños puedan disfrutar de los campamentos de verano



- Los programas contra el abuso de sustancias continuarán recibiendo personas referidas por el tribunal, lo que ayuda a evitar el costo de encarcelamiento y reduce las probabilidades de reincidencia
- Continuaremos financiando más de 6700 puestos en las aulas para los niños, a través de 'Head Start' y 'Early Head Start'
- Se creará un fondo para proteger el programa 'Seniors First', de alimentos para las personas mayores.
- Se mantendrán los programas de ayuda para las personas de la tercera edad
- Se renueva la entrega de \$100 para las personas de la tercera edad con ingresos limitados



- Los grupos 'NEAT' (grupos de empleados responsables del mantenimiento de nuestras aceras, áreas de derecho de paso y estética vecinal) continuarán prestando los mismos niveles de servicios que el año previo



REDUCCIONES



- El presupuesto de la Alcaldía se reduciría en un 20%
- El subsidio a la Junta de Comisionados del Condado se reduciría en un 10%
- Los empleados contribuirían un cinco por ciento adicional que se destinarían al costo del seguro médico y los suplementos de pago se congelarían



- Se eliminarían los horarios del domingo y el horario nocturno extendido en las bibliotecas regionales



- El Centro de Detención de Mujeres se clausuraría; las reclusas serían transferidas al Centro de Detención TKG. También quedaría cerrado el Campamento Militar de Correcciones y Rehabilitación y se reducirían los servicios de orientación psicopedagógica para reclusos
- Las reducciones previstas para los Bomberos y Rescate incluyen la eliminación de 89 plazas de oficiales juramentados, 62 plazas de civiles y 5 plazas de comunicaciones
- También se eliminarían dos botes contra incendios
- Todas las plazas vacantes en el Departamento de Policía se eliminarían. Se reduciría el tiempo extra de trabajo para algunas actividades específicas



- Se eliminarían algunas plazas de inspectores de código, con lo que se reduciría la atención a las quejas de los vecindarios tales como graffiti, vehículos abandonados y céspedes sin recortar
- Algunas actividades de mantenimiento de los vecindarios, tales como el control de mosquitos, la reposición de señales de tránsito y el recorte de la vegetación crecida, se reducirían
- Se eliminarían los recursos en apoyo del embellecimiento de los vecindarios



- El Departamento de Elecciones reduciría los costos mediante el anuncio de las boletas de muestra en los periódicos.
- Los gastos en tecnología se reducirían mediante la reestructuración y renegociación de contratos
- Se reduciría el mantenimiento y las reparaciones de los edificios del Condado

Para ver los detalles completos de la propuesta de reducciones al presupuesto
sírvase visitar www.miamidade.gov/budget

